TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos XI

Introduction 1

Amélie Michel

1

Intertexte biblique et religieux dans *Un dimanche au cachot* de Patrick Chamoiseau 9

Valerie Liljestrom

Introduction 10

Intertextualité, subversion et création 11

Conclusion 22

2

«Se révéler à soi comme un étranger» Intertextualité et autobiographie intellectuelle dans *Le Scribe et son ombre* d'Abdelkébir Khatibi 25

Yasmina Sévigny-Côté

Introduction 26

Soi autobiographique et altérités intertextuelles 28

Khatibi lecteur 30

Khatibi objet de discours 32

Khatibi écrivain 34

Devenir «autre» par le dialogue 37

Jeu et mise en scène autobiographique 38

Dédoublement du métatexte 42

Collage autobiographique pour une personnalité mosaïque 45

Conclusion 47

3

Les jeux intertextuels dans *Balles d'or* de Guy Tirolien..... 51

Maëva Archimède

Introduction..... 52
Présentation..... 53
Absorption et répulsion – quand l'intertexte finance sa propre subversion... 54
Dialogisme et carnavalesque – quand le jeu intertextuel amorce une réappropriation culturelle 57
Quand les transpositions activent le sens dramatique de l'histoire..... 60
Quand le travail intertextuel témoigne d'une « époque d'effritement et de renaissance culturels »..... 63
Conclusion 66

4

« Ils dialogueront avec le souffle de vie... » 69
Hybridité des formes et renouvellement du langage dans *Elle sera de jaspe et de corail (journal d'une misovire...)* de Werewere Liking

Stéphanie Leclerc-Audet

Introduction..... 70
L'hybridité transtextuelle et transculturelle 72
Entre le masculin et le féminin : polyphonie et « paléo-écriture » pour un nouveau langage 77
Conclusion 83

5

L'intertextualité comme vecteur d'étrangeté dans *Le Procès* de Franz Kafka et *Un temps de saison* de Marie Ndiaye..... 87

Anne-Sophie Boudreau

Introduction..... 88
Résumés 90
Transposition sémiotique 92
Transformation de la caricature 95
Interversion de la posture du personnage 99
Conclusion 102

Prolégomènes à une critique de la raison coloniale 105
Cheikh Hamidou Kane, Paul Ricœur et Gabriel Marcel

Introduction..... 106
La situation existentielle du colonisé 108
La colonisation globalisée..... 111
Pour une éthique de la disponibilité..... 118
Conclusion 121